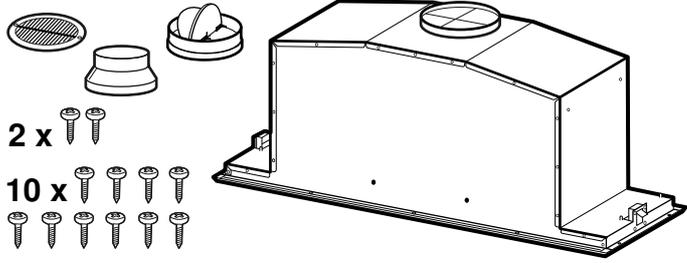


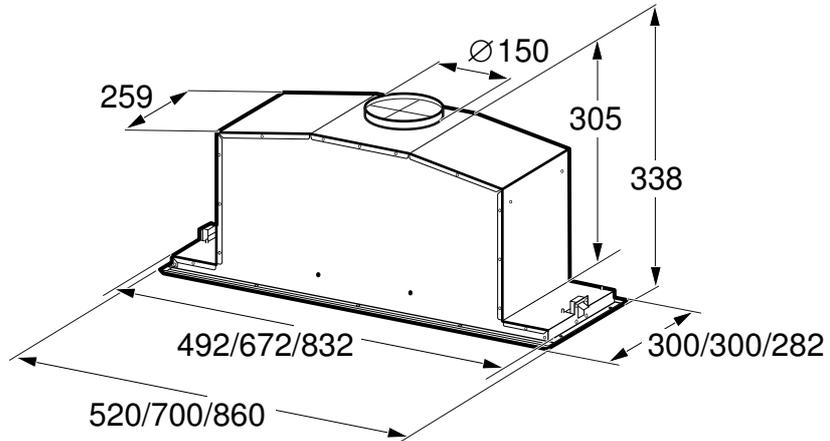


9001304248 970426

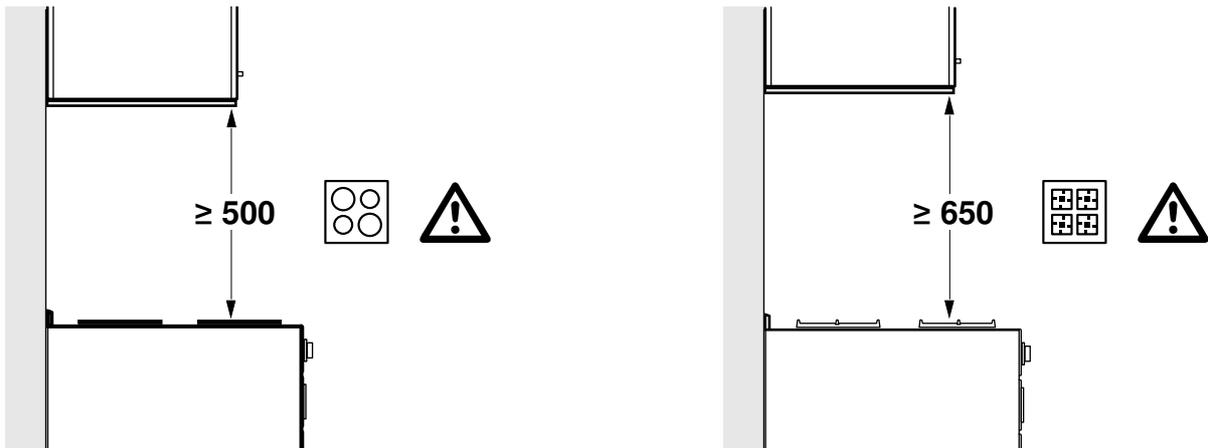


bg Ръководство за монтаж
ro Instrucțiuni de montaj

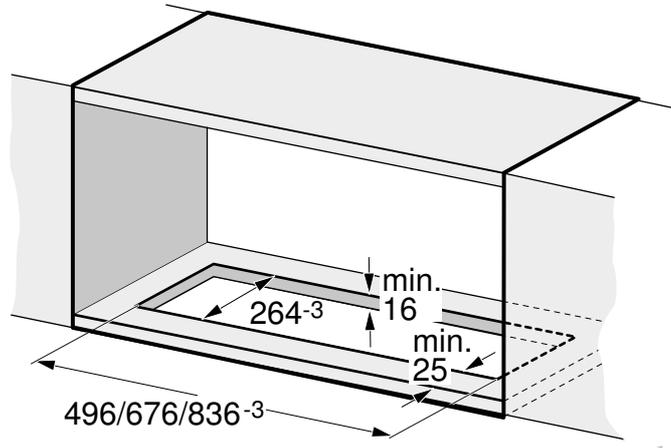
A



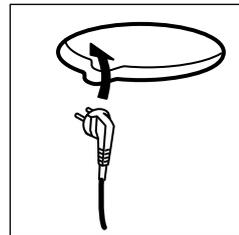
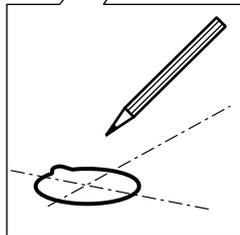
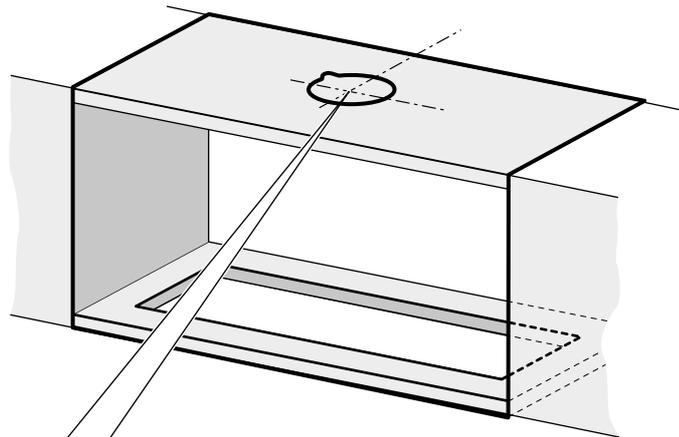
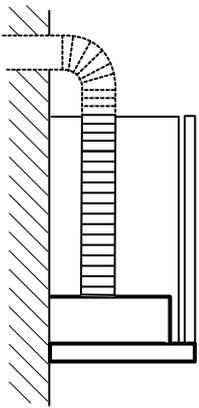
B



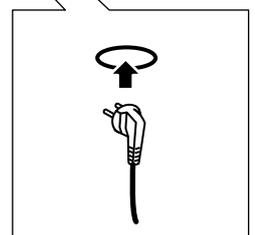
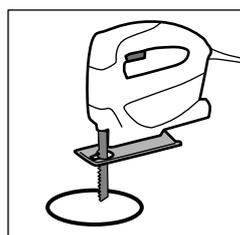
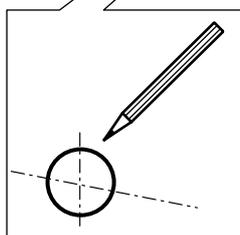
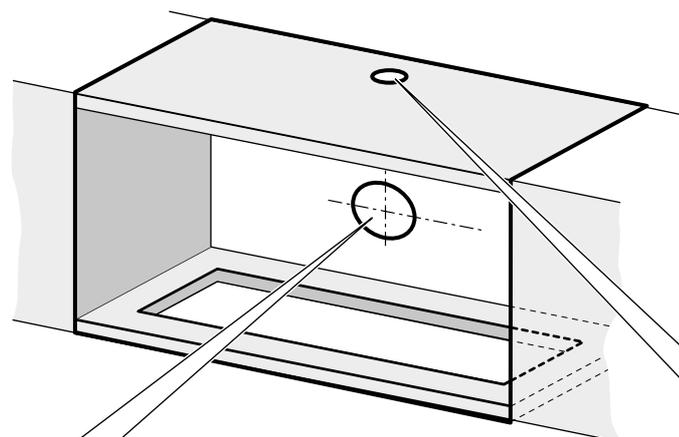
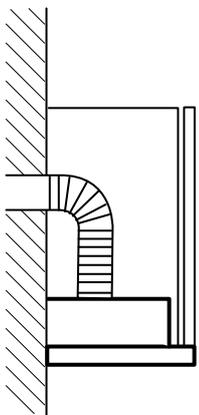
1a



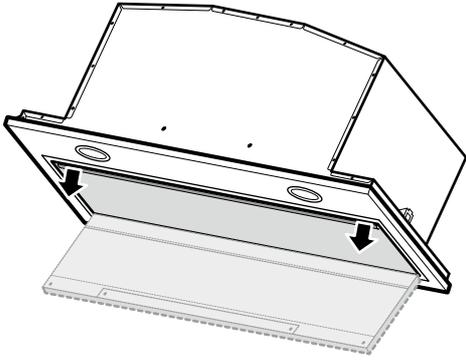
1b



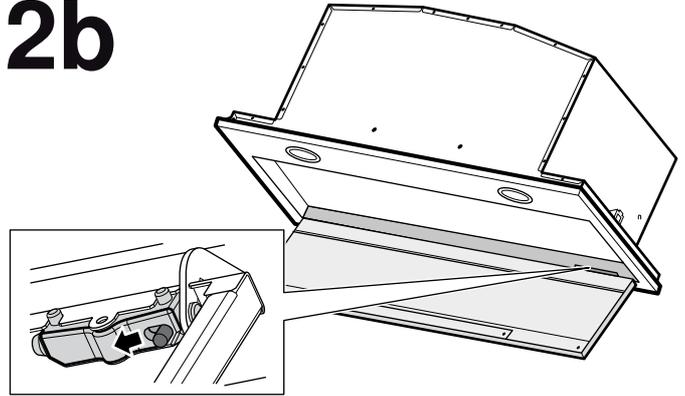
1c



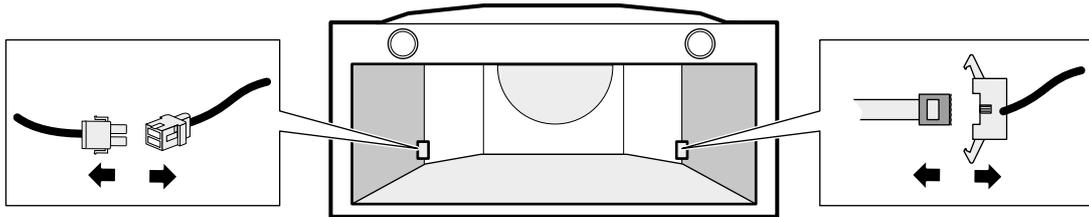
2a



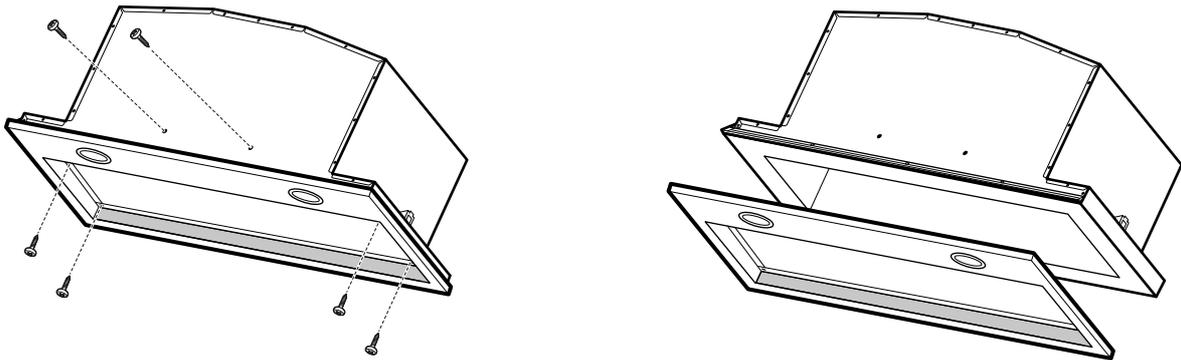
2b



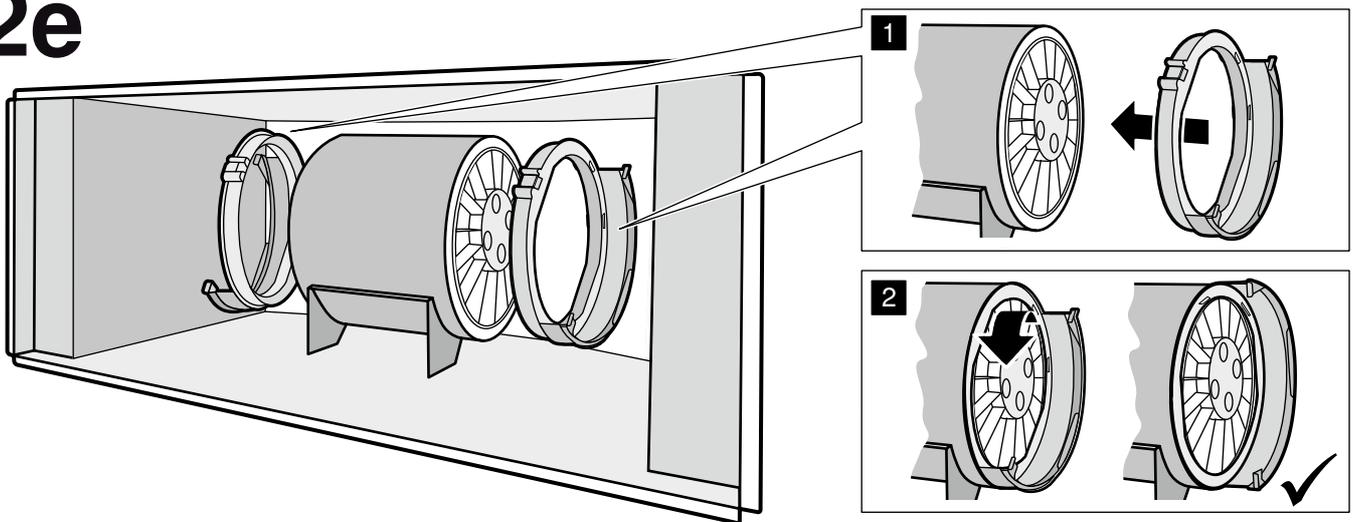
2c



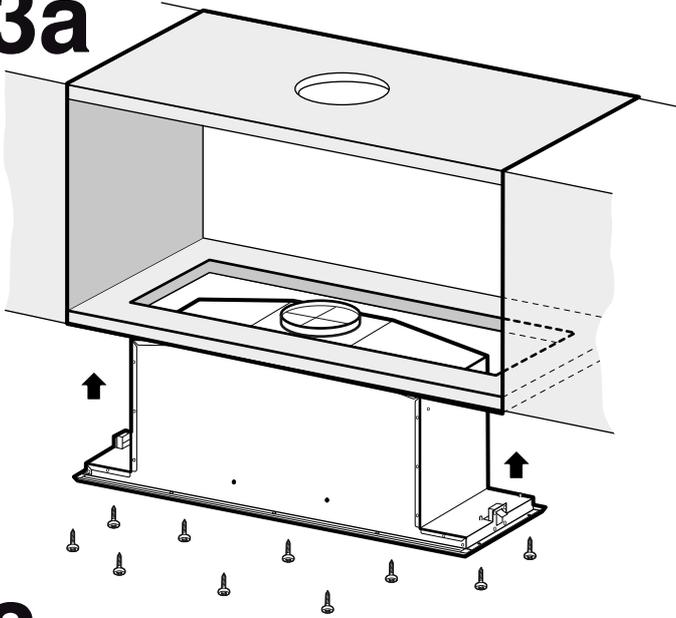
2d



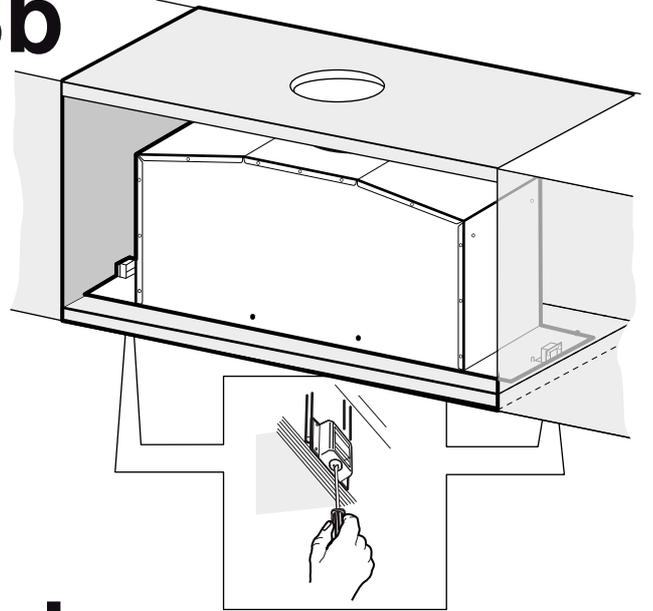
2e



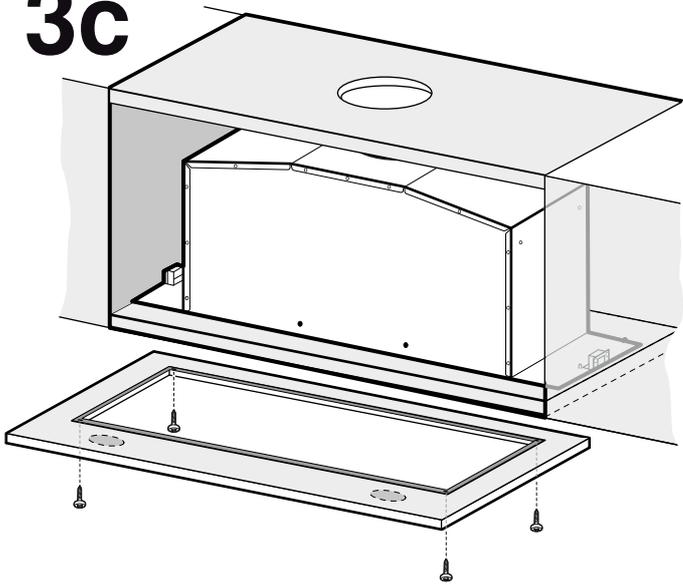
3a



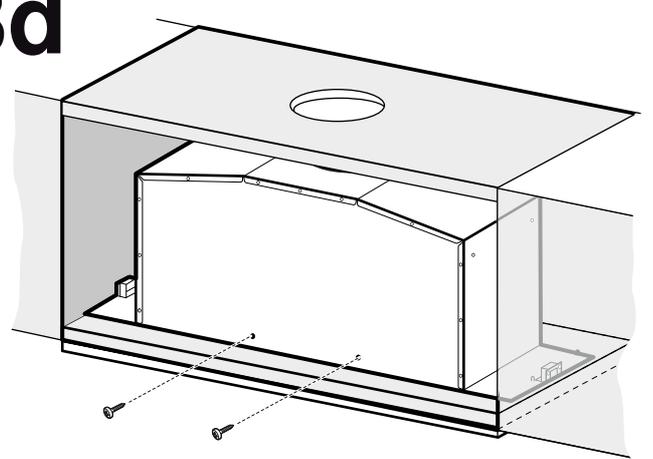
3b



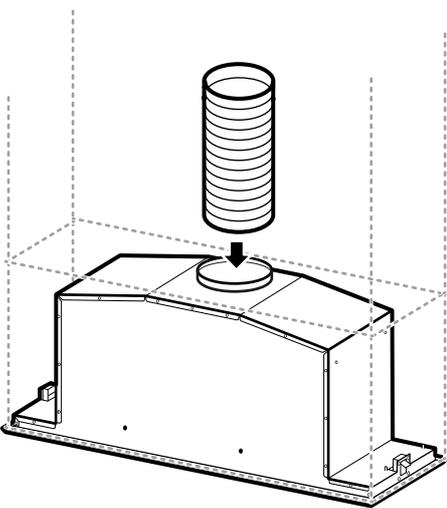
3c



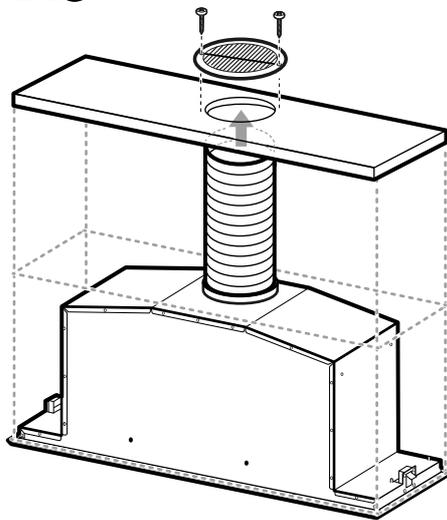
3d



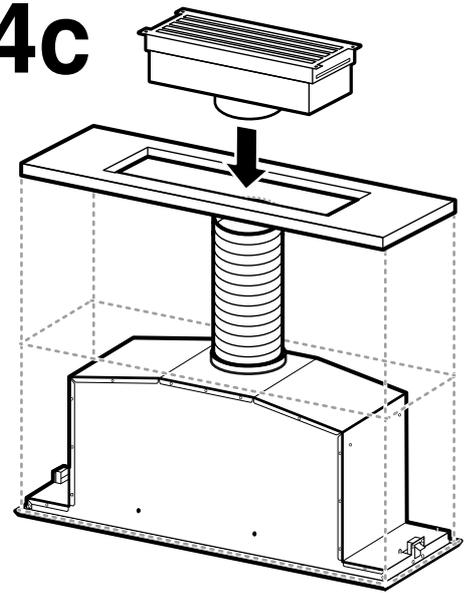
4a



4b



4c



⚠ Важни указания за безопасност

Внимателно прочетете това ръководство. Само тогава можете да използвате уреда си безопасно и правилно. Ръководството за употреба и монтаж да се съхранява за по-късна употреба или за следващия собственик.

Проверете уреда след разопаковането. При транспортна щета не свързвайте към мрежата.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Ширината на абсорбатора трябва да отговаря най-малко на ширината на котлона.

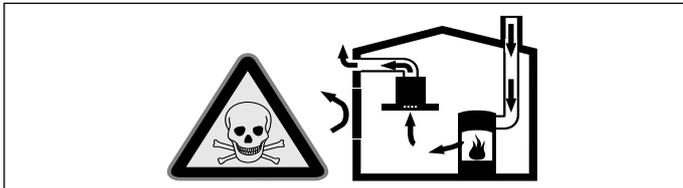
За инсталацията трябва да се спазват актуално валидните строителни предписания и предписанията на локалните електро- и газоснабдителни дружества.

При отклоняване на отработения въздух трябва да се спазват административните и законови разпоредби (напр. строителните разпоредби).

Опасно за живота!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.



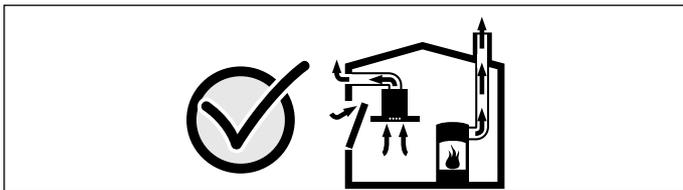
Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. димоотвод) на открито.

При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения - ако няма достатъчен приток на въздух налягането се понижава. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.

■ Ето защо винаги трябва да има достатъчно свеж въздух.

■ Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.

Безопасната работа е възможна само ако пониженото налягане в помещението на поставяне на фурната не превишава 4 Па (0,04 мбара). Това може да се постигне чрез незакриващи се отвори, напр. във вратите, прозорците, чрез отвор в стената за свеж/отработен въздух или чрез други технически мерки, които да осигурят необходимия за горенето въздух.



Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.

Ако абсорбаторът се използва изключително в режим на рецикулация, работата е възможна без ограничения.

Опасно за живота!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Отработеният въздух не бива да се изкарва нито в намиращ се в експлоатация димоотвод, нито в отвор, който да служи за проветрение на помещенията на поставяне на печки. Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.

Опасност от задушаване!

Опаковъчният материал е опасен за деца. Никога не позволявайте на деца да играят с опаковъчния материал.

Опасност от токов удар!

- Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове. Кабелът за свързване може да се повреди. Кабелът за свързване по време на инсталацията не бива да се огъва или защипва.
- Отделянето на уреда от електрическата мрежа трябва да е възможно по всяко време. Уредът може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт. Ако щепселът след монтажа вече не може да се достигне, в неподвижно прокараната електроинсталация трябва да се предвиди сепаратор във фазите според конструктивните разпоредби. Само електротехник може да извършва фиксираната електроинсталация. Ние препоръчваме инсталиране на защитен прекъсвач срещу грешен ток (FI прекъсвач) в токовата верига на захранването на уреда.

Опасност от пожар!

- Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят. Предвидените разстояния за безопасност трябва да се спазват, за да се избегне натрупване на топлина. Спазвайте данните за своя готварски уред. Ако се използват заедно газови и електрически котлони, важи най-голямото посочено разстояние.
- Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят. В близост до уреда никога не работете с открит пламък (напр. фламбиране). Уредът да се инсталира в близост до печка за твърдо гориво (напр. дърво или въглища), само ако е налице затворено и несвлягащо се покритие. Не бива да има летящи искри.

Опасност от нараняване!

- Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове. Носете защитни ръкавици.
- Ако уредът не е правилно закрепен, той може да падне. Всички елементи за закрепване трябва да са здраво и безопасно монтирани.
- Уредът е тежък. За преместване на уреда са необходими 2 лица. Използвайте само подходящи помощни средства.
- Промените по електрическата или механичната конструкция са опасни и могат да доведат до неправилно функциониране. Не извършвайте промени по електрическата или механичната конструкция.

Общи указания

Тръба за отработен въздух

Указание: За оплаквания, които се дължат на тръбната секция, производителя на уреда не поема гаранция.

- Уредът достига своята оптимална мощност чрез къса, права тръба за отходен въздух и чрез възможно най-голям диаметър на тръбата.
- Чрез дълги тръби за отходен въздух, много сгъвки в тръбите или диаметър на тръбата, който е по-малък от 150 мм, оптималната мощност на изсмукване не се постига и шумът от вентилатора става по-силен.
- Тръбите или маркучите за поставяне на тръбата за отработен въздух трябва да са от негорим материал.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

Опасност от повреждане поради връщане на кондензат. Каналът за отработен въздух от уреда трябва да е с лек наклон надолу (1° наклон).

Кръгли тръби

Препоръчва се вътрешен диаметър от 150 мм, но най-малко 120 мм.

Плоски канали

Вътрешният разрез трябва да отговаря на диаметъра на кръглите тръби.

Диаметър от 150 мм ок. 177 см²

Диаметър от 120 мм ок. 113 см²

- Плоските канали не трябва да имат остри завивания.
- При отклоняващи се диаметри натръби използвайте уплътнителни ленти.

Електрически изводи

⚠ Опасност от токов удар!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове. Кабелът за свързване може да се повреди. Кабелът за свързване по време на инсталацията не бива да се огъва или защипва.

Необходимите данни за свързване са върху типовата табелка на уреда.

Този уред отговаря на ЕС разпоредбите за радио смущенията.

Този уред може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт.

Предпазният контакт по възможност да се поставя в рамките на обшивката на димоотводната тръба.

- Предпазният контакт трябва да е свързан през собствена електрическа верига.
- Ако предпазният контакт след инсталирането на уреда вече не е достъпен, в инсталацията трябва да е наличен многополюсен прекъсвач (напр. линеен защитен изключвател, предпазители и контактори) с мин. 3 мм контактен отвор.

Подготовка на монтажа

Проверка на кухненската мебел

- Вградената мебел трябва да е изравнена хоризонтално и достатъчно устойчива на товар.
- Макс. тегло на абсорбатора възлиза на **10 kg**.

Размери на уреда и разстояния за безопасност

- Спазвайте размерите на уреда. (фиг. А)
- Спазвайте разстоянията за безопасност. (фиг. В)

Ако указанията за инсталиране на газовия готварски уред дават различно разстояние, винаги спазвайте по-голямото разстояние.

Подготовка на кухненската мебел

Вградената мебел трябва да е топлоустойчива до 90 °С. Стабилността на вградената мебел трябва да е осигурена и след дейностите по изрязването.

Отстранете стружките след дейностите по изрязването.

1. Направете разрез във вградената мебел. (Фигура 1а)
2. Направете разрез за смукателната тръба.

Указание: Можете да изрежете смукателния отвор над вградената мебел (Фигура 1b) или зад вградената мебел (Фигура 1c).

Подготовка на уреда

1. Отворете капака на филтъра. (фиг. 2а)

Указание: Хванете предните ръбове на капака на филтъра и издърпайте рязко надолу.

2. Отвийте шарнирния фиксатор и отстранете капака на филтъра. (фиг. 2б)
3. Отстранете металния филтър за мазнина; вж. ръководството за експлоатация.
4. Разкачете кабелите на панела за управление и осветлението. (фиг. 2в)
5. Отвийте винтовото съединение на рамката и отстранете рамката. (фиг. 2г)
6. Опционално за работа с циркуляционен въздух:
Позиционирайте правилно върху мотора държачите на филтрите (допълнителна принадлежност) и завъртете напред до прищракване. Избутайте филтрите с активен въглен в държачите на филтрите. (фиг. 2д)

Монтиране на уреда

1. Поставете уреда в отвора на мебелта и затегнете към вградената мебел. (Фигура 3а)
2. Затегнете фиксиращите винтове. (Фигура 3б)
3. Свържете кабелите на панела за управление и осветлението.
4. Поставете рамката и затегнете отдолу с уреда. (Фигура 3с)
5. Фиксирайте рамката и уреда с винтове. (Фигура 3д)
Указание: В случай че винтовете не са достъпни отвън, можете да ги монтирате и отвътре.
6. Поставете металния филтър за мазнина.
7. Поставете и затворете капака на филтъра.

Свързване на уреда

Указание

- При режим с отработен въздух трябва да се монтира спирателен клапан. Ако към уреда няма спирателен клапан, такъв може да се закупи от специализираните магазини.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

Свързване на засмукването (Фигура 4а)

Указание: Ако се използва алуминиева тръба, зоната на свързване трябва да се заглади предварително.

1. Закрепете смукателната тръба директно към въздушния накрайник.
2. Свържете към смукателния отвор.
3. Уплътнете по подходящ начин местата на свързване.

Свързване на циркуляцията на въздуха (фиг. 4б)

Указание

- Ако се използва алуминиева тръба, зоната на свързване трябва да се заглади предварително.
- Монтирайте направляващата решетка за въздух така, че въздухът да може да се отделя свободно.

1. Закрепете смукателната тръба директно към въздушния накрайник.
2. Свържете към отвора на вградената мебел.
3. Затегнете направляващата решетка за въздух към вградената мебел.
4. Уплътнете по подходящ начин местата на свързване.

Изгответе свързване за рециркулация на въздуха (рециркуляционен модул) (фиг. 4с)

Указание: Ако се използва алуминиева тръба, зоната на свързване трябва да се заглади предварително.

1. Спазвайте брошурата от рециркуляционния модул.
2. Закрепете смукателната тръба директно към въздушния накрайник.
3. Изгответе свързване към отвора на рециркуляционния модул.
4. Подходящо уплътнете местата на свързване.
5. Поставете филтър с активен въглен.

Подготовка на свързване за ток

Пъхнете щепсела в предпазния контакт.

Демонтаж на уреда

1. Изключете уреда от електрозахранването.
2. Развийте смукателните тръби.
3. Отворете капака на филтъра.
4. Отстранете филтъра за мазнина.
5. Разкачете кабелите на панела за управление и осветлението.
6. Отстранете рамката.
7. Отвийте фиксатора с мебелта.
8. Свалете уреда.

Instrucțiuni de siguranță importante

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel puteți utiliza aparatul corect și în siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru o consultare ulterioară sau pentru eventuali viitori proprietari.

Verificați aparatul după despachetare. În cazul unor deteriorări în timpul transportului, nu conectați aparatul.

Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.

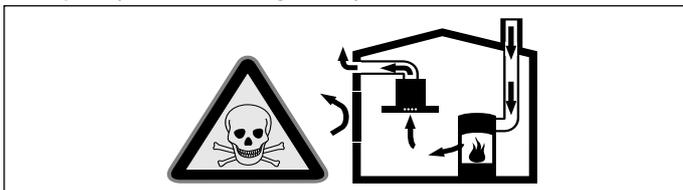
Lățimea hotei trebuie să corespundă cel puțin lățimii aparatului de gătit.

Pentru instalare trebuie respectate prescripțiile de construcții valabile actual și cele ale alimentatorului local cu curent și cu gaz. La evacuarea aerului, trebuie respectate normele legale și oficiale (de ex. reglementările naționale de construcție).

Pericol de moarte!

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații.

Aveți grijă ca alimentarea cu aer să fie suficientă atunci când aparatul este folosit în modul de funcționare cu aer evacuat în același timp cu un loc de gătit dependent de aerul camerei.

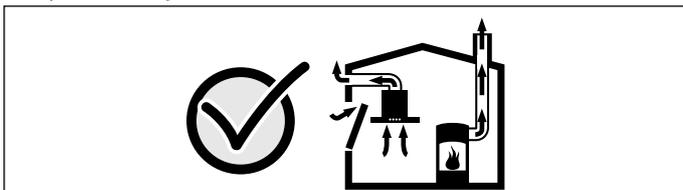


Locurile de gătit dependente de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) trag aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și conduc gazele arse în afară printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În legătură cu o hotă pornită se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gaze otrăvitoare din coșul de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Trebuie din această cauză să ne îngrijim întotdeauna ca alimentarea cu aer să fie suficientă.
- O casetă de zid de alimentare / evacuare aer nu asigură singură respectarea valorii limită.

O funcționare fără pericole este posibilă numai atunci când subpresiunea în spațiul de instalare al locului de gătit nu depășește 4 Pa (0,04 mbar). Aceasta se poate obține când aerul necesar pentru ardere poate circula prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare/evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți în orice caz sfatul maestrului coșar competent, care poate aprecia întregul complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.

Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricție.

Pericol de moarte!

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații. Aerul evacuat nu are voie să fie predat nici într-un coș de fum sau de evacuare gaze în funcțiune, nici într-un puț care servește la aerisirea de camere în care sunt instalate locuri pentru gătit. Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare gaze, care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maestrului coșar competent.

Pericol de sufocare!

Materialul de ambalaj este periculos pentru copii. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu material de ambalaj.

Pericol de electrocutare!

- Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Cablul de racordare se poate deteriora. Nu îndoiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.
- Separarea aparatului de la rețeaua de curent trebuie să se poată face oricând. Aparatul poate fi conectat doar la o priză cu contact de protecție, instalată regulamentar. Dacă ștecherul nu mai este accesibil după montaj, în instalația electrică permanentă trebuie prevăzut un separator de faze conform dispozițiilor cu privire la instalare. Numai un specialist electrician are voie să execute instalația electrică fixă. Vă recomandăm să instalați un întrerupător cu protecție diferențială (întrerupător FI) în circuitul de alimentare electrică al aparatului.

Pericol de incendiu!

- Depunerile de grăsime din filtrul de grăsime se pot aprinde. Distanțele de siguranță indicate trebuie respectate, pentru a evita o acumulare de căldură. Respectați datele referitoare la aparatul dvs. de gătit. Dacă zonele de gătit cu gaz și electrice funcționează împreună, este valabilă cea mai mare distanță prescrisă.
- Depunerile de grăsime din filtrul de grăsime se pot aprinde. Nu lucrați niciodată în apropierea aparatului cu flacără deschisă (de ex. pentru flambare). Instalați aparatul numai în apropierea unui loc de gătit pentru combustibili solizi (de ex. lemn sau cărbune), dacă există o acoperire închisă, care nu se poate scoate. Nu trebuie să se producă scântei.

Pericol de rănire!

- Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.
- Dacă aparatul nu este fixat corespunzător, acesta poate cădea. Toate elementele de fixare trebuie montate ferm și sigur.
- Aparatul este greu. La mișcarea aparatului trebuie să participe 2 persoane. Folosiți numai mijloace ajutătoare adecvate.
- Modificările la structura electrică sau mecanică sunt periculoase și pot duce la defecțiuni. Nu efectuați modificări la structura electrică sau mecanică.

Indicații generale

Conductă de aerisire

Indicație: Pentru reclamații care se datorează traseului de țevi, producătorul aparatului nu preia nicio garanție.

- Aparatul atinge capacitatea sa optimă cu o țevă de evacuare a aerului scurtă, în linie dreaptă și cu un diametru al țevii cât se poate de mare.
- Datorită țevilor de evacuare a aerului lungi și aspre, cu multe coturi sau cu diametre mai mici de 150 mm, nu se atinge capacitatea de aspirație optimă și zgomotul ventilatorului devine mai sonor.
- Țevile sau furtunurile pentru pozarea conductei de evacuare a aerului nu trebuie să fie din material inflamabil.
- Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

Pericol de deteriorare din cauza recirculării condensului. Instalați canalul de aer evacuat de la aparat ușor abrupt (pantă de 1°).

Țevi rotunde

Se recomandă un diametru interior de 150 mm, dar totuși de minimum 120 mm.

Canale plate

Secțiunea interioară trebuie să corespundă diametrului țevilor rotunde.

Ø 150 mm cca. 177 cm²

Ø 120 mm cca. 113 cm²

- Canalele plate nu ar trebui să aibă schimbări de direcție ascuțite.
- La diametre care se abat, se vor folosi benzi de etanșare.

Racordul electric

⚠ Pericol de electrocutare!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Cablul de racordare se poate deteriora. Nu îndoiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

Datele de racordare necesare se găsesc pe plăcuța de fabricație a aparatului.

Acest aparat corespunde prevederilor CE de antiparazitare.

Acest aparat poate fi racordat numai la o priză cu contact de protecție instalată conform normelor.

Montați priza cu contact de protecție pe cât posibil înăuntrul măștii coșului de fum.

- Priza cu contact de protecție ar trebui să fie legată printr-un circuit propriu de curent.
- Dacă, după instalarea aparatului, priza cu contact de protecție nu mai este accesibilă, trebuie să existe în instalație un comutator pe toți polii (de ex. disjunctori, siguranțe și contactori) cu o deschidere a contactelor de min. 3 mm.

Pregătirea montajului

Verificarea mobilierului

- Mobilierul de încorporare trebuie să fie orientat orizontal și să dispună de capacitate portantă suficientă.
- Greutatea max. a hotei este de **10 kg**.

Dimensiunile aparatului și distanțe de siguranță

- Respectați dimensiunile aparatului. (**figura A**)
- Respectați distanțele de siguranță. (**figura B**)

Dacă instrucțiunile de instalare ale aparatului de gătit pe gaz indică o distanță diferită, luați în considerare întotdeauna distanța cea mai mare.

Pregătirea mobilierului

Mobilierul de încorporare trebuie să reziste la temperaturi de până la 90°C. Stabilitatea mobilierului de încorporare trebuie să fie asigurată și după lucrările de decupare.

Îndepărtați așchiile după lucrările de decupare.

1. Executați decupajul în mobilierul de încorporare. (**Figura 1a**)
2. Executați decupajul pentru tubul de evacuare a aerului.

Indicație: Puteți executa orificiul de evacuare a aerului fie deasupra mobilierului de încorporare (**Figura 1b**), fie în spatele mobilierului de încorporare (**Figura 1c**).

Pregătirea aparatului

1. Deschideți capacul filtrului. (**figura2a**)

Indicație: Prindeți capacul filtrului de colțurile din față și trageți-l cu o mișcare bruscă în jos.

2. Demontați amortizorul balamalelor și îndepărtați capacul filtrului. (**figura2b**)
3. Îndepărtați filtrul de grăsime metalic; a se vedea instrucțiunile de utilizare.
4. Desprindeți cablajul panoului de comandă și al sistemului de iluminat. (**figura2c**)
5. Desfaceți șuruburile cadrului și îndepărtați cadrul. (**figura2d**)
6. Opțional pentru regimul de recirculare a aerului:
Poziționați corect suporturile filtrelor (accesorii speciale) pe motor și rotiți spre înainte până se fixează. Împingeți filtrele de carbon activ în suporturile filtrelor. (**figura2e**)

Montarea aparatului

1. Introduceți aparatul în decupajul din mobilier și fixați-l cu șuruburi de mobilier de încorporare. (**Figura 3a**)
2. Strângeți șuruburile de fixare. (**Figura 3b**)
3. Racordați cablajul panoului de comandă și al sistemului de iluminat.
4. Atașați rama și fixați-o cu șuruburi în partea inferioară a aparatului. (**Figura 3c**)
5. Fixați cu șuruburi rama și aparatul. (**Figura 3d**)
Indicație: În cazul în care șuruburile nu pot fi montate din exterior, acestea pot fi montate și din interior.
6. Introduceți filtrul de grăsime metalic.
7. Aplicați capacul filtrului și închideți-l.

Racordarea aparatului

Indicații

- La funcționarea cu aer evacuat trebuie încorporată o clapetă anti-retur. Dacă aparatul nu are inclusă o clapetă anti-retur, aceasta poate fi achiziționată din comerțul de specialitate.
- Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

Efectuarea racordului pentru aerul evacuat (Figura 4a)

Indicație: Dacă se folosește o țevă de aluminiu, zona de racordare trebuie uniformizată în prealabil.

1. Fixați conducta de evacuare a aerului direct pe ștuțul de aer.
2. Efectuați racordul la deschiderea pentru aerul evacuat.
3. Etanșați în mod adecvat pozițiile de racordare.

Efectuarea racordului pentru aerul recirculat (figura4b)

Indicații

- Dacă se folosește o țevă de aluminiu, zona de racordare trebuie uniformizată în prealabil.
- Montați grila astfel încât aerul să fie evacuat ușor.

1. Fixați conducta de evacuare a aerului direct pe ștuțul de aer.
2. Efectuați racordul la orificiul din mobilierul de încorporare.
3. Fixați cu șuruburi grila de evacuare a aerului pe mobilierul de încorporare.
4. Etanșați în mod adecvat pozițiile de racordare.

Efectuarea racordului pentru aerul recirculat (modulul de recirculare a aerului) (figura4c)

Indicație: Dacă se folosește o țevă de aluminiu, zona de racordare trebuie uniformizată în prealabil.

1. Respectați documentul privind modulul de recirculare a aerului.
2. Fixați conducta de evacuare a aerului direct pe ștuțul de aer.
3. Efectuați racordul la deschiderea pentru modulul de recirculare a aerului.
4. Etanșați pozițiile de legătură în mod adecvat.
5. Introduceți filtrul de cărbune activ.

Efectuarea racordului electric

Introduceți fișa de rețea în priza cu pământare.

Demontarea aparatului

1. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
2. Demontați conductele de evacuare a aerului.
3. Deschideți capacul filtrului.
4. Îndepărtați filtrul de grăsime.
5. Desprindeți cablajul panoului de comandă și al sistemului de iluminat.
6. Îndepărtați rama.
7. Desprindeți elementele de fixare de mobilier.
8. Scoateți aparatul.